



Argazkiak: Gorka Bravo

dantzahirian

13-29 IRAILA / SEPTEMBRE / SEPTIEMBRE
2019

IRUN
HENDAIA
ERRETERIA
DONOSTIA
PASAIA
BAIONA
HONDARRIBIA



©DH Donostia 2016. Argazkiak: Gorka Bravo. Cía Montón de Paja y Trigo - Wimbleton o la gran desilusión*

eurohiria | eurocité | eurociudad



IRUN 13

MARRAZKI TAILLERRA – 60´
// 18:00 – Zabaltza Plaza / Plaza del Ensanche
4 eta 12 urte bitarteko haurrentzat.
Para niños de 4 a 12 años.

1 LaRutan (Euskadi) “**Out Of The Blue**” – 11´
// 19:00 – Zabaltza Plaza / Plaza del Ensanche

2 KUKAI DANTZA & BRODAS BROSS (Euskadi-Cataluña) “**Topa**” – 20´
// 19:15 – Zabaltza Plaza / Plaza del Ensanche
*Zikuitu · Circuito **ACIELOABIERTO**

HENDAIA 14

MARRAZKI TAILLERRA – 60´
// 16:00 – Place Sokoburu Plaza
4 eta 12 urte bitarteko haurrentzat.
Pour enfants de 4 à 12 ans.

3 UNAIUNA (Balears) “**All inclusive**” – 12´
// 17:00 – Place Sokoburu Plaza
*Zikuitu · Circuito **ACIELOABIERTO**

1 LaRutan (Euskadi) “**Out Of The Blue**” – 11´
// 17:15 – Place Sokoburu Plaza

ERRETERIA 15

4 NOWHERE THEATRE (Madrid) “**El Lago de los Cisnes (el pequeño)**” – 15´
// 12:30 – Diputazio Plaza
*Zikuitu · Circuito **ACIELOABIERTO**

MARRAZKI TAILLERRA – 60´
// 18:00 – Zumardia Alameda
4 eta 12 urte bitarteko haurrentzat.
Para niños de 4 a 12 años.

3 UNAIUNA (Balears) “**All inclusive**” – 12´
// 19:00 – Zumardia Alameda
*Zikuitu · Circuito **ACIELOABIERTO**

5 AMAIUR LULUAGA (Euskadi) “**J-AhO!**” – 15´
// 19:30 – Herriko Plaza
*Estrenaldia · Estreno **PROGRAMA ATERPEAN**

DONOSTIA 21

6 DANTZAZ (Euskadi) “**Artalde**” **Proyecto Larrua – 45´**
// 12:30 – Urdaneta
*Programa Atalak 2.0” **IN SITU Working progress**

MARRAZKI TAILLERRA – 60´
// 18:00 – Konstituzio Plaza
4 eta 12 urte bitarteko haurrentzat.
Para niños de 4 a 12 años.

7 HUNG DANCE (Taiwán) “**Birdy**” – 15´
// 19:00 – Konstituzio Plaza

8 VICKY P. MIRANDA (Madrid-Euskadi) “**Rojo**” – 18´
// 19:30 – Nautiko

9 TAIAT DANSA (C. Valenciana) “**Canvas of Bodies. Opus nº 1**” – 17´
// 20:00 – Nautiko
*Zikuitu · Circuito **ACIELOABIERTO**

PASAIA 22

MARRAZKI TAILLERRA – 60´
// 12:00 – Donibane Plaza
4 eta 12 urte bitarteko haurrentzat.
Para niños de 4 a 12 años.

10 LED SILHOUETTE (Navarra) “**Errata Natural**” – 13´
// 13:00 – Donibane Plaza
*Zikuitu · Circuito **ACIELOABIERTO**

11 MARCAT DANCE – MARIO BERMÚDEZ (Andalucía) “**Wooden Bones**” – 18´
// 13:30 – San Pedro Enbarkaderoa / Embarcadero San Pedro

Txalupan joango gara Donibanetik San Pedrora.
(joan-etorria doan)
Pasaremos en motora de Donibane a San Pedro.
(ida y vuelta gratuita)



DONOSTIA 22

MARRAZKI TAILLERRA – 60´
// 18:00 – Konstituzio Plaza
4 eta 12 urte bitarteko haurrentzat.
Para niños de 4 a 12 años.

12 MARCAT DANCE (Andalucía) “**Azzurro**” – 12´
// 19:00 – Konstituzio Plaza
*Zikuitu · Circuito **ACIELOABIERTO**

10 LED SILHOUETTE (Navarra) “**Errata Natural**” – 13´
// 19:00 – Nautiko
*Zikuitu · Circuito **ACIELOABIERTO**

7 HUNG DANCE (Taiwán) “**Birdy**” – 15´
// 19:45 – Nautiko

BAIONA 28

MARRAZKI TAILLERRA – 60´
// 16:30 – MVC Polo-Beyris (Kanpoan – Extérieur)
4 eta 12 urte bitarteko haurrentzat.
Pour enfants de 4 à 12 ans.

13 ZIOMARA HORMAETXE (Euskadi) “**Ahotsak**” – 15´
// 17:30 – MVC Polo-Beyris (Kanpoan – Extérieur)
*Estrenaldia · Première **PROGRAMA ATERPEAN**

5 AMAIUR LULUAGA (Euskadi) “**J-AhO!**” – 15´
// 17:45 – MVC Polo-Beyris (Kanpoan – Extérieur)
*Estrenaldia · Estreno **PROGRAMA ATERPEAN**

14 NODE (Euskadi) “**Tria**” – 15´
// 18:00 – MVC Polo-Beyris (Kanpoan – Extérieur)

HONDARRIBIA 29

MARRAZKI TAILLERRA – 60´
// 17:30 – San Pedro Kalea (Arco de la Hermandad)
4 eta 12 urte bitarteko haurrentzat.
Para niños de 4 a 12 años.

13 ZIOMARA HORMAETXE (Euskadi) “**Ahotsak**” – 15´
// 18:30 – San Pedro Kalea (Arco de la Hermandad)
*Estrenaldia · Estreno **PROGRAMA ATERPEAN**

15 PROYECTO COLECTIVO HQPC ¹⁵ (Euskadi) “**Habrà que ponerse cachas**” – 20´
// 19:00 – Santiago Plaza
*Zikuitu · Circuito **ACIELOABIERTO**

JARDUERA
PARALELOAK
ACTIVITÉS
PARALLÈLES
ACTIVIDADES
PARALELAS

Ikastetxeak – Centres Educatifs

HENDAIA
(Spectacle + rencontre avec les artistes)

16 NATXO MONTERO (Euskadi) “**Barbecho Urbano**” – 30´
Irailak 27 Septiembre. Ostirala / Vendredi
// 15:00 – Gaztelu Zahar Frontoia

BAIONA
(Spectacle + rencontre avec les artistes)

16 NATXO MONTERO (Euskadi) “**Barbecho Urbano**” – 30´
Irailak 26 Septiembre. Osteguna / Jueves
// 12:00 – MVC Polo-Beyris (Kanpoan – Extérieur)

Masterclass

ERRETERIA

7 HUNG DANCE (Taiwán)
Irailak 21 Septiembre. Larunbata / Sábado
// 11:00-13:00 – Dantzagunea



LaRutan

1

Ezerezetik sortzen dena. Abisurik gabe deika hasten dena.
Lo que surge de la nada. Lo que llama sin avisar.



KUKAI – BRODAS

2

Lau gazte enparantza batean elkartzten dira.
Cuatro jóvenes se encuentran en una plaza. Euskal Dantza. Hip hop.



UNAIUNA

3

Azken urte hauetan, bizitzen ari garen neurritz gaineko okupazio turistikoaz mintzatzen zaigu.
Nos habla sobre la sobreocupación turística que estamos viviendo en los últimos años.



NOWHERE THEATRE

4

“Cisne Negro” eta “Cisne Blanco”-ren arteko dualitatea oinarritzat hartuz, ikerketa lan bat hasi genuen. A partir de la dualidad existente entre Cisne Negro y Cisne Blanco iniciamos un trabajo de investigación.



AMAIUR LULUAGA

5

Lehen sorkuntza-proiektua. Zentzumena eta eromena... hain da lausoa muga...
Primer proyecto de creación. Cordura y locura... es tan difuso el límite...
Premier projet de création. Raison et folie... la frontière est tellement floue...



DANTZAZ

6

Komunikatzeko modu desberdin bat sortu duen kolektiboa, giza izaera aztertzeke erabiltzen dugu. Utilizamos un colectivo de personas que ha generado una manera de comunicarse diferente a la que conocemos como “normal”.



HUNG DANCE

7

Neskek txorien bizitzarekin amets egiten du.
La bailarina sueña con la vida de un pájaro.
Premio del Público en Certamen Masdanza 2017 y 1º Premio Certamen Burgos Nueva York 2017.



VICKY P. MIRANDA

8

Gure gorputza lehen topagune gisa planteatzen duen proiektua. Un proyecto que plantea al cuerpo como primer terreno de encuentro con nosotros.



TAIAT DANSA

9

Identitateari buruzko ikerketa ko-reografikoa, autorretratu kolektibo baten bidez.
Investigación coreográfica sobre la identidad a través de un autorretrato colectivo.



LED SILHOUTTE

10

“Errata Natural-en” gaia oker bat da, hain zuzen ere, konbentzio sozialek eraikitako “normaltasuna” berezkotzat hartzeko okerra.
Nos habla del error de asumir como natural la “normalidad” construida por las convenciones sociales.



MARCAT DANCE (WOODEN BONES)

11

Bere iraganari buruzko hausnarketa egiten duen adineko gizon baten istorioa da. Antonio Gil Pérezi eskainia.
Es la historia de un anciano que reflexiona sobre su pasado. Dedicada a Antonio Gil Pérez.



MARCAT DANCE (AZZURRO)

12

Horizontean dago inspiratuta, lurraren gainazalak eta zeruak topo egiten duten lerroan.
Está inspirado en el horizonte, la línea en la cual la superficie de la tierra y el cielo se encuentran.



ZIOMARA HORMAETXE

13

Gernikako bonbardaketaren biktimei omenaldia da.
Un hommage à la mémoire des victimes du bombardement de Guernica.
Es un homenaje a la memoria de las víctimas del bombardeo de Gernika.



NODE

14

Triangelu Infinituaren sinbologia, beste unibertso batzuetatik etortako jainkoak, zientzia fikzio epikoa, Art-Deco, urre-kolorea biziagotzen duten neonak. Xanadu.
La symbolique du Triangle Infini, les dieux venus d’autres univers, la science-fiction épique, Art Déco, des néons qui intensifient la couleur dorée. Xanadu.



HABRÁ QUE PONERSE CACHAS

15

Esanahien, txorakerien, xarma handiaren eta graziaren arteko jokoa da.
Es un juego de significado, tontearias, mucho encanto e ingenio.



NATXO MONTERO

16

Lugorri-egoerak presa eta betebeharrak alde batera uzteko aukera ematen digu.
L’état de jachère nous permet de laisser la hâte, les obligations... en nous offrant le simple fait d’être.